

I GB F E

SOSTITUZIONE VETRINO

Per sostituire il vetrino liscio montato sulla placca con un vetrino con laseratura frontale per l'identificazione del punto di comando procedere seguendo le istruzioni di sotto riportate

FRONT GLASS REPLACEMENT

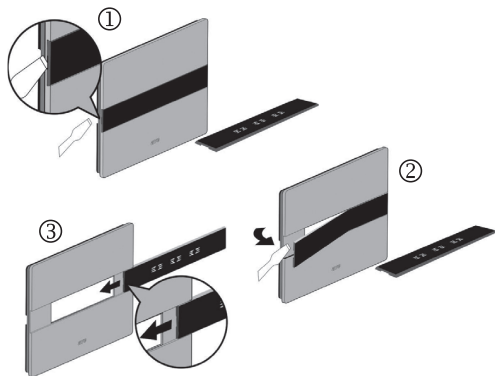
To replace the clear front glass installed on the plate with a lasered front glass for identification of the command point proceed following the instructions below

REEMPLACEMENT DU VERRE

Pour remplacer le verre lisse monté sur la plaque avec un verre laseré frontalement pour l'identification du point de contrôle, suivez les instructions ci-dessous

REEMPLAZO DE LA BANDA FRONTAL

Para reemplazar la banda frontal opalina montada sobre esta placa con una similar pero con simbolo para la identificación del punto de comando, siga las instrucciones a continuación



Non pulire con alcool - Agenti abrasivi danneggiano la superficie del prodotto.
Do not clean with alcohol - Scouring agents will damage the surface.
Ne pas nettoyer avec de l'alcool - Les agents abrasifs endommagent la surface du produit.

No limpiar con alcohol - Agentes abrasivos deterioran la superficie del producto.



I GB F E

IMPORTANTE!

Verificare che i dispositivi Ave Touch "a scomparsa" utilizzati con la placca in alluminio contenuta in questa confezione riportino sullo zocchetto (lato del dispositivo ove è riportato anche il codice articolo) il simbolo "#" (vedi immagine sotto riportata)

IMPORTANT!

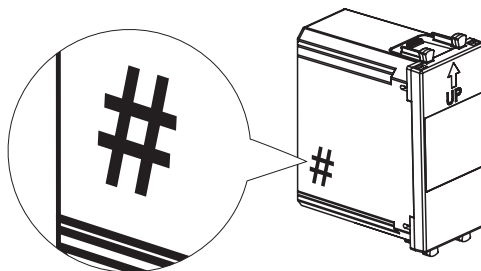
Check that Ave Touch "hidden" device to be used with the aluminium plate in this box are marked on the body (side of the device where the product code is) with symbol "#" (see image)

IMPORTANT!

Vérifiez que les dispositifs AVE Touch « à installation cachée » utilisés avec la plaque en aluminium dans ce boîte sont marqués (côté de l'appareil où il y a la référence du produit), avec le symbole "#" (voir image ci-dessous)

¡IMPORTANTE!

Verifique que los dispositivos de embutir Ave Touch, que se utilizan con la placa de aluminio que contiene este embalaje, lleven impresos sobre la parte trasera el símbolo "#" (este símbolo se debe encontrar sobre mismo lado donde esta impreso el código, ver imagen debajo)



I GB F E

IMPORTANTE!

Sensibilità dispositivi AveTouch

Per garantire il corretto funzionamento dei dispositivi Ave Touch "a scomparsa" con la placca in alluminio contenuta in questa confezione è necessario impostare sui dispositivi stessi la **massima sensibilità** (vedi istruzioni allegate al prodotto, paragrafo PROGRAMMAZIONE)

IMPORTANT!

Ave Touch device sensitivity

In order to grant proper functionality of Ave Touch "hidden" devices with the aluminium plate in this box it is necessary to set on the devices the **maximum sensitivity** (see instructions attached to the product, PROGRAMMING paragraph)

IMPORTANT!

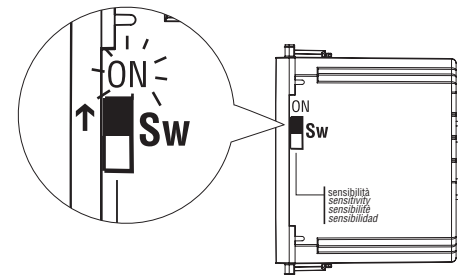
Sensibilité des dispositifs AveTouch

Pour assurer le bon fonctionnement des dispositifs Ave Touch "à installation cachée" avec la plaque en aluminium dans ce boîte, vous devez définir la **sensibilité maximale** sur les dispositifs eux-mêmes (voir les instructions avec le produit, paragraphe PROGRAMMATION)

¡IMPORTANTE!

Sensibilidad de los dispositivos AveTouch

Para garantizar el correcto funcionamiento de los dispositivos de embutir AveTouch con la placa de aluminio que contiene este embalaje, es necesario programar la **sensibilidad a nivel máximo** (ver instrucciones del producto incluidas, en el párrafo "Programación")



**PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È
VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO
DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE
ISTRUZIONI**

*BEFORE INSTALLING SYSTEMS AND AUTOMATION IT IS
STRONGLY RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING
COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY
AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES
D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ
D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE
ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS
ANTES DE INSTALAR LOS SISTEMAS AUTOMATIZADOS ES
MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE
FORMACIÓN, MÁS ALLÁ DE LA LECTURA CUIDADOSA DE
LAS INSTRUCCIONES*

NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi www.ave.it e il catalogo commerciale vigente.
I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.
I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A.
Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.

NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit www.ave.it and see the current commercial catalogue.
Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in www.ave.it and on the current commercial catalogue to the user.
Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions.
Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in www.ave.it and in the current commercial catalogue.

NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site www.ave.it et le catalogue commercial en vigueur.
Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.
Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A.
De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.

NOTAS

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio www.ave.it y el catálogo comercial vigente.
Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente.
Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A.
Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente.



Vedi Note
See Notes
Voir Notes
Véase Notas